
FATE

THE WINX SAGA

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.06

"A Fanatic Heart"

Während die Alfeaner ums Überleben kämpfen, kommt die Wahrheit über Blooms Schicksal ans Licht. Kann sie helfen, die Verbrannten zu besiegen - oder wird das Böse die Magie übertreffen?

Geschrieben von:
Brian Young

Regie:
Stephen Woolfenden

Sendetermin:
22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Die Darsteller

Abigail Cowen	...	Bloom
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Eva Birthistle	...	Vanessa Peters
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Lesley Sharp	...	Rosalind
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Josh Cowdery	...	Mike Peters
Leah Minto	...	Kat
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam Harvey
Pom Boyd	...	Dinner Lady Doris
Sean Sagar	...	Marco
Kate Fleetwood	...	Queen Luna
Ken Duken	...	Andreas
Adam Karim	...	Fire Fairy

1

00:00:07 --> 00:00:09
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:09 --> 00:00:12
Ich kann mir vorstellen,
dass du sehr viele Fragen an mich hast.

3

00:00:14 --> 00:00:15
Ja, ich hab da so einige.

4

00:00:15 --> 00:00:17
Ich habe nur eine für dich.

5

00:00:18 --> 00:00:21
Hast du überhaupt die geringste Ahnung,
wie besonders du bist?

6

00:00:23 --> 00:00:26
-Soll ich dir einen Trick zeigen?
-Was?

7

00:00:27 --> 00:00:28
Jetzt sofort?

8

00:00:28 --> 00:00:31
Du sollst erfahren, wo du herkommst.

9

00:00:31 --> 00:00:33
Und ich möchte gern hier raus.

10

00:00:33 --> 00:00:37
Also, suche nach deiner inneren Flamme.

11

00:00:37 --> 00:00:40
[geheimnisvolle Musik]

12

00:00:41 --> 00:00:42
[Bloom atmet tief ein]

13

00:00:43 --> 00:00:46
Dein Instinkt will dir sagen,
dass diese Flamme dich verbrennt,

14

00:00:46 --> 00:00:49
aber dein Instinkt liegt falsch.

15

00:00:49 --> 00:00:50
Halt dich an ihr fest.

16

00:00:51 --> 00:00:52
[Bloom atmet tief ein]

17

00:00:54 --> 00:00:57
Bloom ist da schon sehr lange drin.
Worüber reden die wohl?

18

00:00:57 --> 00:01:00
Du schaffst es sogar,
zwei Stunden über Dreck zu reden.

19

00:01:01 --> 00:01:02
Über Dreck...

20

00:01:02 --> 00:01:03
...zwei Stunden lang!

21

00:01:03 --> 00:01:05
Nein, es ging um Erde.

22

00:01:05 --> 00:01:09
Wir haben Beatrix da oben
in Miss Dowlings Büro liegen lassen.

23

00:01:09 --> 00:01:12
Nicht, dass sie inzwischen wach ist
und schon ihre Messer wetzt.

24

00:01:12 --> 00:01:13
So'n Quatsch.

25

00:01:13 --> 00:01:16
Sie würde nur ein Messer brauchen.
Zack, zack!

26

00:01:16 --> 00:01:19
-Wollen wir mal nachsehen?
-Schön, aber du machst dir umsonst Sorgen.

27

00:01:20 --> 00:01:22
Sieh mal einer an! Sie ist weg.

28

00:01:22 --> 00:01:23
Falls wir sie finden,

29

00:01:23 --> 00:01:26
nehme ich deine Entschuldigung
gerne schriftlich entgegen.

30

00:01:27 --> 00:01:28
Es wird noch schlimmer.

31

00:01:28 --> 00:01:29
[Tür geht auf]

32

00:01:31 --> 00:01:33
Was habt ihr für ein Chaos angerichtet?

33

00:01:33 --> 00:01:37

-Wir wollten nur die Wahrheit..
-Ich glaube, du hast genug geredet.

34

00:01:37 --> 00:01:38
Kommt mit!

35

00:01:40 --> 00:01:43
Ich hoffe, die Schleim-Punkte
leisten dir Gesellschaft,

36

00:01:43 --> 00:01:45
wenn du keine Freunde mehr hast.

37

00:01:57 --> 00:02:01
[geheimnisvolle Töne]

38

00:02:03 --> 00:02:05
Berühr nochmal die Barriere.

39

00:02:07 --> 00:02:08
Du schaffst das.

40

00:02:08 --> 00:02:09
[Bloom holt Luft]

41

00:02:09 --> 00:02:11
[Flammen lodern]

42

00:02:18 --> 00:02:21
[explosionsartige Geräusche]

43

00:02:25 --> 00:02:28
Oh, ich glaube,
Sie brauchen was zu essen und Ruhe.

44

00:02:28 --> 00:02:29

Nein.

45

00:02:29 --> 00:02:31
Es reicht Magie.

46

00:02:40 --> 00:02:42
[Dowling keucht]

47

00:02:45 --> 00:02:46
[Titelmusik erklingt]

48

00:03:02 --> 00:03:05
Ein Geheimausgang zum Friedhof ist echt...

49

00:03:05 --> 00:03:06
...unheimlich.

50

00:03:07 --> 00:03:08
Nicht mit dem zu vergleichen,

51

00:03:09 --> 00:03:11
den Kantinen-Lady Doris
Tag für Tag bewacht.

52

00:03:12 --> 00:03:14
-In der Kantine?
-Hm.

53

00:03:14 --> 00:03:16
Miss Dowling weiß nichts davon?

54

00:03:16 --> 00:03:18
Es gibt eine ganze Menge,
was Farah nicht weiß.

55

00:03:25 --> 00:03:26

Ihr wart ungehorsam,

56

00:03:26 --> 00:03:28
seid ins Büro eingebrochen,

57

00:03:29 --> 00:03:32
habt das Leben eurer Mitschüler gefährdet

58

00:03:32 --> 00:03:33
und Rosalind freigelassen.

59

00:03:34 --> 00:03:37
Habt ihr irgendeine Vorstellung von dem,
was ihr getan habt?

60

00:03:38 --> 00:03:41
Nur zu sagen, wie enttäuscht ich bin,
reicht da bei weitem nicht.

61

00:03:43 --> 00:03:45
Du hast doch gelogen!

62

00:03:49 --> 00:03:51
-Wie bitte?
-Über Rosalind,

63

00:03:51 --> 00:03:55
über Aster Dell, über einfach alles.
Und du bist sauer auf mich?

64

00:03:55 --> 00:03:58
Du kannst mich nicht dafür bestrafen,
was ich tue,

65

00:03:58 --> 00:04:01
weil du mir was verheimlicht hast.
Das ergibt doch keinen Sinn!

66

00:04:03 --> 00:04:07

Ich würde sagen,
ein wenig Ruhe würde euch guttun.

67

00:04:15 --> 00:04:17

[verriegelt magisch die Tür]

68

00:04:18 --> 00:04:19

[Terra klopft an die Tür]

69

00:04:19 --> 00:04:21

Er hat die Tür magisch versiegelt.

70

00:04:22 --> 00:04:25

Er weiß, dass ich recht hab
und reagiert mit Magie und Hausarrest.

71

00:04:25 --> 00:04:26

Du hast gewonnen.

72

00:04:26 --> 00:04:29

-Er ist überfordert.
-Wo willst du jetzt hin?

73

00:04:31 --> 00:04:33

Ah, du bist nicht nur
Dowlings Schoßhündchen,

74

00:04:33 --> 00:04:35

sondern wohl auch noch
'ne verlogene Ratte.

75

00:04:35 --> 00:04:38

Ich wollte die Situation entspannen,
indem ich mich raushalte.

76

00:04:38 --> 00:04:42
-Aber wenn du Streit willst, dann...
-Wartet ihr noch dreißig Sekunden bitte?

77

00:04:42 --> 00:04:44
Ich hol nur kurz meine Kopfhörer.

78

00:04:50 --> 00:04:51
[Musa seufzt]

79

00:04:53 --> 00:04:55
-Was ist da draußen denn los?
-[Musa seufzt]

80

00:04:55 --> 00:04:57
Ach, das ist 'ne lange Geschichte.

81

00:04:59 --> 00:05:02
Man petzt nicht,
das weiß jede Fünfjährige.

82

00:05:02 --> 00:05:04
-Ja, sogar Terra weiß das.
-Hey!

83

00:05:04 --> 00:05:06
Ich meine, ja!

84

00:05:07 --> 00:05:10
Aber es wurden Verbrannte
außerhalb der Barriere gesichtet.

85

00:05:10 --> 00:05:12
Bloom verhält sich egoistisch.

86

00:05:12 --> 00:05:13

[Wasserfall rauscht]

87

00:05:13 --> 00:05:16
Das Letzte, was Miss Dowling
jetzt braucht,

88

00:05:16 --> 00:05:18
ist, sich wegen Rosalind
Sorgen machen zu müssen.

89

00:05:32 --> 00:05:35
KEIN ZEICHEN VON IHR.
HALT DIE AUGEN OFFEN.

90

00:05:46 --> 00:05:49
Sagten Sie nicht, sie seien geschwächt
und können nicht zaubern?

91

00:05:49 --> 00:05:51
Und dann machten Sie uns unsichtbar?

92

00:05:51 --> 00:05:54
Hier im Steinkreis
werde ich wieder eins mit meiner Magie.

93

00:05:54 --> 00:05:57
Deshalb solltest du mich hierher bringen.

94

00:05:58 --> 00:06:00
Ich lade nur kurze
die alten Batterien auf.

95

00:06:00 --> 00:06:03
Was geschah damals in Aster Dell?

96

00:06:06 --> 00:06:08
Alles, was Farah dir erzählt hat, stimmt.

97

00:06:09 --> 00:06:10

Ich hab sie belogen.

98

00:06:11 --> 00:06:14

Ich behauptete, Aster Dell
wurde evakuiert, was nicht stimmte.

99

00:06:16 --> 00:06:20

-Sie haben Unschuldige umbringen lassen?
-Da wird es kompliziert.

100

00:06:21 --> 00:06:23

Eines der elementarsten Gesetze
der Anderswelt ist,

101

00:06:24 --> 00:06:26

dass nur Feen Magie anwenden können.

102

00:06:26 --> 00:06:29

Die Bewohner von Aster Dell
bildeten eine Ausnahme.

103

00:06:29 --> 00:06:33

Sie bauten ihr Leben
auf Tod und Opfern auf.

104

00:06:33 --> 00:06:35

Sie waren Bluthexen.

105

00:06:36 --> 00:06:37

Ich versteh nicht...

106

00:06:37 --> 00:06:39

Als die Verbrannten
über das Dorf herfielen,

107

00:06:39 --> 00:06:43
war es die perfekte Gelegenheit,
beide auszulöschen.

108

00:06:43 --> 00:06:44
Moment!

109

00:06:45 --> 00:06:47
Wenn die Siedler in Aster Dell Hexen waren

110

00:06:47 --> 00:06:50
und meine wahren Eltern Feen...

111

00:06:50 --> 00:06:53
Richtig, deine Eltern
kamen nicht aus Aster Dell.

112

00:06:54 --> 00:06:56
Du wurdest von den Hexen entführt.

113

00:06:57 --> 00:07:00
Deine Feen-Eltern
hat man nicht mehr gefunden.

114

00:07:02 --> 00:07:04
Also sind sie vielleicht noch irgendwo?

115

00:07:05 --> 00:07:06
Wieso haben Sie nicht weiter gesucht?

116

00:07:07 --> 00:07:09
In der Anderswelt warst du nicht sicher.

117

00:07:09 --> 00:07:11
Die Kraft, die du besitzt,
ist einfach zu groß.

118

00:07:11 --> 00:07:13

Deshalb haben dich die Hexen entführt,

119

00:07:13 --> 00:07:15

sie wollten deine Kräfte benutzen.

120

00:07:15 --> 00:07:19

Deshalb sind auch die Verbrannten
außerhalb der Barriere hinter dir her.

121

00:07:19 --> 00:07:20

Sie wollten dich loswerden,

122

00:07:20 --> 00:07:22

ehe du dich gegen sie wendest.

123

00:07:23 --> 00:07:25

Dann jagen die Verbrannten mich?

124

00:07:25 --> 00:07:28

Etwas Besonderes zu sein,
kann ganz schön nerven, was?

125

00:07:28 --> 00:07:33

Mit mir bist du für die Verbrannten
eine noch größere Bedrohung.

126

00:07:33 --> 00:07:35

Bist du bereit für Trick Nummer zwei?

127

00:07:41 --> 00:07:44

Sollte ich mir Sorgen machen,
dass ich von Aisha erfuhr,

128

00:07:44 --> 00:07:45

dass Bloom dich betäubt hat?

129

00:07:45 --> 00:07:48

Keine Ahnung,
sollte ich mir Sorgen machen,

130

00:07:48 --> 00:07:50

dass ich erst von Bloom
von Aster Dell erfuhr?

131

00:07:50 --> 00:07:52

Darüber reden wir später.

132

00:07:53 --> 00:07:54

Wie sieht es aus?

133

00:07:54 --> 00:07:56

Der Verbrannte
ist wohl hier entlang gekommen.

134

00:07:56 --> 00:07:57

Zeig es nochmal.

135

00:08:01 --> 00:08:04

[Noura schreit verzweifelt]

136

00:08:04 --> 00:08:05

Kat!

137

00:08:07 --> 00:08:08

Kat?

138

00:08:09 --> 00:08:11

Ich kenn die Höhle,
an der sie vorbeirannte.

139

00:08:11 --> 00:08:13
Moment! Aber nicht ohne Feen.

140
00:08:14 --> 00:08:18
-Es sind mindestens sechs Verbrannte.
-Wir sind nicht bescheuert.

141
00:08:18 --> 00:08:20
Das ist ein Befehl, Riven.
Halt die Klappe.

142
00:08:20 --> 00:08:21
Also los.

143
00:08:21 --> 00:08:22
[dumpfes Geräusch]

144
00:08:23 --> 00:08:25
Das Geräusch kommt nicht aus dem Wald.

145
00:08:25 --> 00:08:26
Es kommt aus der Schule!

146
00:08:26 --> 00:08:29
Rennt zurück.
Bringt alle Schüler in die Eingangshalle.

147
00:08:29 --> 00:08:30
Macht schon!

148
00:08:34 --> 00:08:38
-Ist das ein Stromausfall?
-Gibt's hier sowas überhaupt?

149
00:08:38 --> 00:08:41
Nicht, dass ich wüsste.
Alfea ist stromautark.

150

00:08:41 --> 00:08:43
Die Elektrizität hier
entsteht durch Magie.

151

00:08:43 --> 00:08:45
-Unter der Schule sind Energie-Brunnen...
-Ja.

152

00:08:46 --> 00:08:48
Ich überspring die Geschichtsstunde
und seh mich um.

153

00:08:56 --> 00:08:58
Hallo?

154

00:09:18 --> 00:09:19
[lautes Rauschen]

155

00:09:26 --> 00:09:30
-[Verbrannter brüllt]
-[Sam schreit]

156

00:09:30 --> 00:09:33
Und mit genügend Magie
funktionieren sie wie Batterien.

157

00:09:33 --> 00:09:34
[Sam schreit]

158

00:09:34 --> 00:09:35
Sam!

159

00:09:35 --> 00:09:37
[Sam schreit]

160

00:09:37 --> 00:09:41
Es ist ein Verbrannter in der Schule!
[schreit]

161
00:09:41 --> 00:09:44
Los, such tiefer in dir als jemals zuvor.

162
00:09:45 --> 00:09:47
Die Magie, mit der du mich befreit hast,

163
00:09:48 --> 00:09:50
war nur ein Bruchteil deiner Kräfte.

164
00:09:51 --> 00:09:52
Weiter!

165
00:09:52 --> 00:09:54
[lautes Getöse]

166
00:09:54 --> 00:09:56
Lass das Feuer von dir Besitz ergreifen!

167
00:09:56 --> 00:09:58
Mach weiter!

168
00:09:58 --> 00:10:00
Aber vielleicht verlier ich die Kontrolle?

169
00:10:00 --> 00:10:02
Kontrolle mindert deine Kräfte!

170
00:10:03 --> 00:10:04
Ich habe Angst.

171
00:10:05 --> 00:10:06
Gut!

172

00:10:06 --> 00:10:09
Der Moment, in dem du anfängst,
dieses Gefühl zu genießen,

173

00:10:09 --> 00:10:10
eröffnet dir eine neue Welt.

174

00:10:11 --> 00:10:14
Ein wildes Feuer brennt in dir, Bloom,

175

00:10:14 --> 00:10:17
und wenn du dich
mit den richtigen Leuten umgibst...

176

00:10:25 --> 00:10:28
Sie meinen, mit Ihnen?

177

00:10:28 --> 00:10:30
Mit Ihnen soll ich mich umgeben?

178

00:10:32 --> 00:10:35
Sie wollen, dass ich Ihnen zuhöre
und Ihnen vertraue,

179

00:10:35 --> 00:10:36
ich soll Ihnen folgen,

180

00:10:36 --> 00:10:38
doch dabei kenne ich Sie überhaupt nicht.

181

00:10:41 --> 00:10:43
Sie haben mich vor Miss Dowling versteckt.

182

00:10:43 --> 00:10:46
Sie haben niemandem erzählt,

dass ich existiere.

183

00:10:46 --> 00:10:48

Ich habe fast meine Familie getötet,

184

00:10:48 --> 00:10:51

weil Sie mich völlig ahnungslos
in der Ersten Welt ließen.

185

00:10:51 --> 00:10:53

Das, was du brauchtest, war Liebe.

186

00:10:53 --> 00:10:57

Farah konnte sie dir nicht geben,
Vanessa und Michael schon.

187

00:11:01 --> 00:11:02

Sie kennen ihre Namen?

188

00:11:02 --> 00:11:05

Ich wusste,
dass sie ihre Tochter verlieren würden

189

00:11:05 --> 00:11:07

und gab ihnen eine zweite Chance.

190

00:11:07 --> 00:11:10

Und dir gab ich
ein Versteck vor den Monstern,

191

00:11:10 --> 00:11:11

die vorhatten dich zu töten.

192

00:11:13 --> 00:11:17

Ich werde dich
zu jeder Zeit beschützen, Bloom.

193

00:11:18 --> 00:11:21

Und wenn das alles vorbei ist,
suchen wir zwei deine wahren Eltern.

194

00:11:21 --> 00:11:23

Das schwöre ich.

195

00:11:25 --> 00:11:27

[Mailbox piept]

196

00:11:28 --> 00:11:31

VERBRANNT IN DER SCHULE.
SITZEN IN DER WG FEST.

197

00:11:31 --> 00:11:32

Sie sind in der Schule.

198

00:11:32 --> 00:11:34

Ich muss dorthin.

199

00:11:34 --> 00:11:35

Sind Sie so weit? Können Sie helfen?

200

00:11:36 --> 00:11:36

Das kann ich nicht.

201

00:11:37 --> 00:11:39

Du brauchst mich auch nicht.

202

00:11:42 --> 00:11:45

[dramatische Musik ertönt]

203

00:11:47 --> 00:11:49

[Sam keucht]

204

00:11:49 --> 00:11:51
Die Infektion breitet sich schon aus.

205
00:11:52 --> 00:11:55
[Sams Schreie hallen wider] Oh Gott!

206
00:11:55 --> 00:11:56
Musa, ist alles okay?

207
00:11:56 --> 00:11:57
[Sam schreit] Oh Gott!

208
00:11:58 --> 00:11:59
Irgendjemand muss irgendwas tun!

209
00:12:00 --> 00:12:01
Wir haben kein Netz.

210
00:12:03 --> 00:12:06
-[Bloom keucht]
-[Verbrannter röhr]

211
00:12:09 --> 00:12:11
-[Bloom schreit auf]
-Da bist du ja!

212
00:12:11 --> 00:12:12
Sky!

213
00:12:12 --> 00:12:15
Hey... geht's dir gut?

214
00:12:15 --> 00:12:18
Die Wirkung hat vor ein paar Stunden
nachgelassen.

215

00:12:18 --> 00:12:20
-Wir müssen die anderen finden.
-Ja.

216
00:12:20 --> 00:12:23
Alle Schüler
wurden in die Eingangshalle gebracht.

217
00:12:29 --> 00:12:30
[es kracht dumpf]

218
00:12:33 --> 00:12:35
-Hallo?
-Was soll das?

219
00:12:36 --> 00:12:38
Was, wenn einer hier ist?

220
00:12:38 --> 00:12:39
[dumpfer Knall]

221
00:12:42 --> 00:12:46
[dramatische Klänge]

222
00:12:48 --> 00:12:50
[Kat] Kommt, hier entlang.

223
00:12:50 --> 00:12:52
Es sind noch mehr Schüler da unten.

224
00:12:52 --> 00:12:55
[Kat] Ich bring sie nach draußen.
Kümmer du dich um die Nachzügler.

225
00:12:56 --> 00:12:57
[Riven] Warte!

226

00:13:02 --> 00:13:04
[Musik erklingt]

227

00:13:27 --> 00:13:28
Dane?

228

00:13:32 --> 00:13:33
Was zum Teufel...

229

00:13:33 --> 00:13:35
Sie hat in Dowlings Büro
eine Falle ausgelöst.

230

00:13:35 --> 00:13:37
Die hat sie lahmgelegt.

231

00:13:37 --> 00:13:40
Ich konnte sie hierher bringen,
aber soll ich jetzt tun?

232

00:13:40 --> 00:13:42
Ja, echt scheiße für sie.

233

00:13:42 --> 00:13:44
-Komm schon.
-Ich lass sie doch nicht hier.

234

00:13:44 --> 00:13:46
Dane, Sie ist es nicht wert.

235

00:13:46 --> 00:13:48
Sie bedeutet dir was
und du ihr ganz genauso.

236

00:13:49 --> 00:13:50
Tu nicht so, als wär's anders.

237

00:13:54 --> 00:13:56

-Ph!

-Komm, bitte.

238

00:13:57 --> 00:13:59

Du musst mir helfen.

239

00:14:03 --> 00:14:04

Na schön.

240

00:14:09 --> 00:14:11

-Sagst du bitte mal was?

-Was soll ich sagen?

241

00:14:11 --> 00:14:13

Du küsst mich und setzt mich unter Drogen.

242

00:14:13 --> 00:14:15

Die bekamst du zuerst.

243

00:14:15 --> 00:14:16

Ich wusste nicht,

244

00:14:16 --> 00:14:18

dass wir uns küssen würden,

als ich sie dir gab.

245

00:14:18 --> 00:14:20

Durch den Kuss hab ich vergessen...

246

00:14:20 --> 00:14:23

Mit 'm Kuss kann man mich
gut ablenken, danke nochmal.

247

00:14:23 --> 00:14:25

-Das wollte ich nicht.
-Du hättest mich aufgehalten.

248

00:14:25 --> 00:14:27
Ich war dir gegenüber sehr offen.

249

00:14:27 --> 00:14:30
Ich hab den ganzen Scheiß
noch nie jemandem erzählt.

250

00:14:32 --> 00:14:35
-Ich hab dir vertraut.
-Trotzdem hättest du mich aufgehalten.

251

00:14:36 --> 00:14:37
Du hast mir vielleicht vertraut,

252

00:14:37 --> 00:14:39
mich aber behandelt wie ein Weibchen,

253

00:14:39 --> 00:14:41
das man vor sich selbst schützen muss.

254

00:14:41 --> 00:14:42
Vertrauen ist anders.

255

00:14:43 --> 00:14:46
Erst befreist du 'ne Mörderin,
dann 'ne verrückte Ex- Direktorin.

256

00:14:46 --> 00:14:49
Vielleicht ist sie's nicht
und hatte einen Grund zu lügen.

257

00:14:49 --> 00:14:53
Je mehr ich weiß, desto mehr glaub ich,
alle dachten, sie tun das Richtige.

258

00:14:53 --> 00:14:55
Nur weil jemand das denkt,

259

00:14:55 --> 00:14:58
heißt das nicht, dass es so ist.

260

00:15:01 --> 00:15:03
[Sam keucht]

261

00:15:03 --> 00:15:06
Er rastet aus, wenn er kein Zanbaq kriegt.
Wir müssen hier raus.

262

00:15:08 --> 00:15:11
[jemand hämmert gegen die Tür]

263

00:15:17 --> 00:15:20
[dramatische Musik]

264

00:15:20 --> 00:15:22
[Türe springt krachend auf]

265

00:15:23 --> 00:15:25
[Sam keucht]

266

00:15:25 --> 00:15:27
-Hi.
-Hey.

267

00:15:29 --> 00:15:31
-Wir müssen Hilfe holen.
-Oh, Scheiße.

268

00:15:32 --> 00:15:34
Ein Verbrannter ist in der Schule.

269

00:15:34 --> 00:15:35

Er muss auch raus in den Innenhof.

270

00:15:35 --> 00:15:38

Sie riegeln ihn zu allen Seiten ab.
Dort sind wir sicher.

271

00:15:40 --> 00:15:43

[Verbrannter brüllt]

272

00:15:47 --> 00:15:49

Wir müssen alle Eingänge noch sichern.

273

00:15:49 --> 00:15:51

Die Tore halten nur übergangsweise.

274

00:15:51 --> 00:15:53

Die Feuer-Feen
sollen die Tore verschweißen.

275

00:15:53 --> 00:15:55

Sichert sie mit Möbelstücken.

276

00:15:55 --> 00:15:57

Mehr Rüstungen stehen nicht zur Verfügung.

277

00:15:57 --> 00:15:59

Wollt ihr Magie einsetzen, sorgt dafür,

278

00:15:59 --> 00:16:01

dass ihr euch noch bewegen könnt.

279

00:16:01 --> 00:16:03

Beeilt euch! Macht schon, los, los!

280
00:16:04 --> 00:16:06
-Okay.
-[unverständliche Unterhaltungen]

281
00:16:07 --> 00:16:08
Halt still!

282
00:16:10 --> 00:16:12
Nein! Bitte, du musst bitte stillhalten.

283
00:16:12 --> 00:16:15
Ich werd still halten, wenn ich tot bin.

284
00:16:15 --> 00:16:16
Dad!

285
00:16:18 --> 00:16:20
[Sam stöhnt]

286
00:16:20 --> 00:16:21
Sam?

287
00:16:22 --> 00:16:24
Ich brauche Zanbaq, sofort!

288
00:16:24 --> 00:16:26
[Sam schreit] Er hat viel Blut verloren.

289
00:16:26 --> 00:16:28
Wieso bringst du ihn erst jetzt her?

290
00:16:28 --> 00:16:31
Wir waren leider eingesperrt, Dad,
schon vergessen?

291

00:16:31 --> 00:16:32
[Sam stöhnt]

292

00:16:33 --> 00:16:35
Wie ihr alle wahrscheinlich schon wisst,

293

00:16:35 --> 00:16:37
sind Verbrannte
durch die Barriere gedrungen

294

00:16:38 --> 00:16:40
und befinden sich in der Schule.

295

00:16:40 --> 00:16:43
Aus unbekanntem Gründen
versagen die magischen Brunnen,

296

00:16:43 --> 00:16:45
die unsere Schule
mit Elektrizität versorgen.

297

00:16:45 --> 00:16:48
Ich habe noch mit Königin Luna gesprochen,
bevor das geschah.

298

00:16:49 --> 00:16:51
Sie versteht unsere schwierige Situation,

299

00:16:51 --> 00:16:53
und solarische Truppen
sind schon unterwegs.

300

00:16:55 --> 00:16:57
Wir verbarrikadieren die Eingangshalle

301

00:16:57 --> 00:17:00
und sind für den Moment erstmal sicher.

302

00:17:02 --> 00:17:04

Aber wir müssen
uns wohl darauf vorbereiten,

303

00:17:05 --> 00:17:08

dass die Verbrannten
wahrscheinlich auch hier eindringen,

304

00:17:08 --> 00:17:10

bevor die Truppen eintreffen.

305

00:17:11 --> 00:17:13

Dafür haben wir so hart trainiert.

306

00:17:15 --> 00:17:17

Behaltet die Ruhe...

307

00:17:17 --> 00:17:18

...und zeigt Mut.

308

00:17:19 --> 00:17:20

Lasst euch von eurer Magie führen.

309

00:17:22 --> 00:17:24

Lasst sie wissen,
dass ihr zu Recht in Alfea seid.

310

00:17:25 --> 00:17:27

Stellt die Barrikaden auf.

311

00:17:29 --> 00:17:30

[unruhige Gespräche]

312

00:17:37 --> 00:17:39

Du bist von Zuhause abgehauen.

313

00:17:39 --> 00:17:40
"Zuhause" kommt jetzt her, toll.

314

00:17:40 --> 00:17:42
Wir kriegen das hin.

315

00:17:42 --> 00:17:44
-Ich helfe dir, dich zu verstecken.
-Das weiß ich.

316

00:17:45 --> 00:17:47
Ein Teil von mir will das auch, aber...

317

00:17:48 --> 00:17:50
es ist gut, dass wir getrennt sind.

318

00:17:50 --> 00:17:52
Dabei hätten wir es belassen sollen.

319

00:17:52 --> 00:17:55
Wir sind... so voneinander abhängig,

320

00:17:56 --> 00:17:58
dass es schon toxisch ist.

321

00:18:00 --> 00:18:02
Ich will das selbst hinbekommen,
verstehst du.

322

00:18:03 --> 00:18:04
Du klingst ja wie Bloom.

323

00:18:04 --> 00:18:06
Na ja, es gibt Schlimmeres.

324

00:18:06 --> 00:18:09

Und außerdem stehst du doch da drauf.

325

00:18:11 --> 00:18:12

Das war nur 'n Witz.

326

00:18:13 --> 00:18:14

War doof.

327

00:18:15 --> 00:18:17

-Sie sind bestimmt sauer.

-Sehr untertrieben.

328

00:18:17 --> 00:18:19

Rosalind ist nicht ihr Monster.

329

00:18:19 --> 00:18:22

Sie hatte sogar einen Grund zu lügen.

330

00:18:22 --> 00:18:25

Die Siedler von Aster Dell
waren nicht unschuldig.

331

00:18:27 --> 00:18:29

Sie waren Blut-Hexen.

332

00:18:29 --> 00:18:31

Und meine Eltern waren auch nicht dort.

333

00:18:33 --> 00:18:36

Sie schafft es immer wieder,
Leute auf ihre Seite zu ziehen.

334

00:18:36 --> 00:18:39

Ist Ihr Ego so groß,
dass Sie nicht mal in Erwägung ziehen,

335

00:18:39 --> 00:18:41
vielleicht im Unrecht zu sein?

336

00:18:43 --> 00:18:46
Rosalind hat dir grade genug anvertraut,
dass du ihr folgst.

337

00:18:46 --> 00:18:48
Sie manipuliert dich. Das ist ihre Art.

338

00:18:48 --> 00:18:49
Was haben Sie getan?

339

00:18:49 --> 00:18:51
Sie haben Dinge verschwiegen, nicht sie.

340

00:18:51 --> 00:18:53
Warum erzählt sie mir das nicht selbst?

341

00:18:54 --> 00:18:56
Wieso ist sie nicht hier und hilft uns?
Wo ist sie?

342

00:18:57 --> 00:18:59
Sie ist noch zu schwach.

343

00:18:59 --> 00:19:01
Sie muss sich aufladen,

344

00:19:01 --> 00:19:04
-wenn es soweit ist...
-Ihr wart doch nicht am Steinkreis, oder?

345

00:19:05 --> 00:19:08
[beide seufzen]

346

00:19:09 --> 00:19:13
Im Steinkreis besteht Verbindung
zur Magie im ganzen Land.

347

00:19:13 --> 00:19:16
Diese Magie treibt alles hier in Alfea an,

348

00:19:16 --> 00:19:20
unsere Elektrizität und auch die Barriere.

349

00:19:21 --> 00:19:23
Rosalind soll der Grund sein,
dass die Barriere

350

00:19:23 --> 00:19:26
die Verbrannten nicht abwehren konnte?
[Verbrannte brüllen]

351

00:19:29 --> 00:19:32
Das ist alles kein Zufall, Bloom.

352

00:19:32 --> 00:19:34
Rosalind weiß immer, was sie tut.

353

00:19:35 --> 00:19:36
Sie sind hinter mir her, oder?

354

00:19:37 --> 00:19:41
Ja, das war mir anfangs nicht klar,
aber jetzt schon.

355

00:19:42 --> 00:19:45
Und deshalb
muss ich dich unbedingt beschützen.

356

00:19:45 --> 00:19:47
Wir werden sie doch bekämpfen, oder?

357
00:19:48 --> 00:19:49
Rosalind hat mir gezeigt...

358
00:19:49 --> 00:19:52
Deine Handlungen
haben die Schule in Gefahr gebracht.

359
00:19:52 --> 00:19:53
Das reicht wohl.

360
00:19:53 --> 00:19:56
Wenn du helfen willst,
verschweiße mit den Feuer-Feen die Tore.

361
00:19:56 --> 00:20:00
Die Wasser-Feen brauchen jemanden,
der sie anführt, Aisha.

362
00:20:02 --> 00:20:03
[Verbrannte brüllen]

363
00:20:09 --> 00:20:10
Komm schon!

364
00:20:10 --> 00:20:12
Siehst aus wie 'n Mädchen mit Kochlöffel.

365
00:20:12 --> 00:20:13
Leg mal 'n Zahn zu!

366
00:20:14 --> 00:20:17
Ich hab nicht die Zeit,
deine Gemeinheiten zu interpretieren.

367

00:20:20 --> 00:20:21
Woher kannst du das?

368

00:20:21 --> 00:20:23
Woher? Ob du's glaubst oder nicht,

369

00:20:23 --> 00:20:26
Terra und ich haben hier früher
oft zusammen abgehangen.

370

00:20:27 --> 00:20:30
Ich sag's nur ungern,
aber sie ist echt nicht schlecht.

371

00:20:31 --> 00:20:33
Ich hab dir schön viel Scheiß erzählt.

372

00:20:33 --> 00:20:34
Hast du nicht.

373

00:20:36 --> 00:20:38
Beatrix ist was Besonderes.

374

00:20:44 --> 00:20:46
Du stehst doch auf Jungs, oder?

375

00:20:46 --> 00:20:47
Ich bin doch nicht blind.

376

00:20:48 --> 00:20:51
Ich weiß, wenn einer
auf meinen Schwanz steht.

377

00:20:51 --> 00:20:52
Ich find dich heiß.

378

00:20:53 --> 00:20:54
Sie aber auch,

379

00:20:54 --> 00:20:56
aber auf andere Art und Weise.

380

00:20:57 --> 00:21:00
An wen denkst du,
wenn du dir einen runterholst?

381

00:21:02 --> 00:21:03
-Fick dich!
-[Riven lacht]

382

00:21:03 --> 00:21:05
Das klang doch nach einer Antwort.

383

00:21:08 --> 00:21:09
Ich brauch keine Infos.

384

00:21:09 --> 00:21:11
Ich konnte alles mit anhören.

385

00:21:12 --> 00:21:16
Ihr habt euch richtig entschieden.
Rosalind wird beeindruckt sein.

386

00:21:16 --> 00:21:19
Und wenn das hier vorbei ist,
seid ihr auf unserer Seite sicherer.

387

00:21:19 --> 00:21:21
[Verbrannte schreien]

388

00:21:22 --> 00:21:24
[unheilvolles Brüllen]

389

00:21:24 --> 00:21:26
[Blitze zucken]

390

00:21:31 --> 00:21:33
Warum wirkt das Zanbaq nicht?

391

00:21:33 --> 00:21:34
Die Wunde ist sehr tief.

392

00:21:34 --> 00:21:38
Ein Knochensplitter des Verbrannten
steckte in der Nähe seines Herzens.

393

00:21:39 --> 00:21:41
[Sam stöhnt laut]

394

00:21:41 --> 00:21:44
-Er hat Schmerzen, helfen Sie ihm.
-Ich tue, was ich kann.

395

00:21:45 --> 00:21:46
Du könntest auch etwas tun.

396

00:21:46 --> 00:21:47
Als Mental-Fee ist,

397

00:21:47 --> 00:21:50
Emotionen zu spüren,
nur ein Aspekt deiner Magie.

398

00:21:50 --> 00:21:52
Nimm ihm einen Teil seiner Schmerzen.

399

00:21:52 --> 00:21:53
Wie denn?

400

00:21:53 --> 00:21:56
Statt die Gefühle zu verdrängen,
nimm sie an.

401

00:21:56 --> 00:21:57
Versuch es!

402

00:22:02 --> 00:22:04
[Sam stöhnt laut]

403

00:22:06 --> 00:22:10
-[Sam schreit]
-[dramatische Musik]

404

00:22:10 --> 00:22:12
-Ich kann das nicht!
-Versuch's wenigstens!

405

00:22:12 --> 00:22:14
-Ich kann das nicht, okay?
-Musa!

406

00:22:14 --> 00:22:17
Lass sie gehen, Schatz.
Komm, hilf mir lieber.

407

00:22:20 --> 00:22:22
Wie bekommen wir den Splitter da raus?

408

00:22:22 --> 00:22:23
[Harvey ächzt]

409

00:22:24 --> 00:22:26
Ich komm da nicht ran!

410

00:22:27 --> 00:22:29
[Sam stöhnt] Ich schaff es nicht.

411
00:22:29 --> 00:22:30
Ich schaff es nicht.

412
00:22:30 --> 00:22:32
Dad, du schaffst es!

413
00:22:33 --> 00:22:34
Ganz ruhig.

414
00:22:35 --> 00:22:38
[Sam stöhnt]

415
00:22:44 --> 00:22:47
Die Infektion wird sich weiter ausbreiten.

416
00:22:47 --> 00:22:49
Aber wir können sie verlangsamen.

417
00:22:49 --> 00:22:52
Sam, du musst noch 'ne Weile durchhalten.
[Sam keucht]

418
00:22:53 --> 00:22:56
Sam wird erst genesen,
wenn sein Angreifer tot ist.

419
00:22:56 --> 00:22:59
Wie ich gehört hab,
sind die Truppen erst morgen hier.

420
00:22:59 --> 00:23:01
Wie soll er denn solange durchhalten?

421

00:23:01 --> 00:23:05
Wenn die Tore nicht sicher sind,
gehts uns allen bald genauso.

422
00:23:18 --> 00:23:20
Hast du nichts zu tun?

423
00:23:20 --> 00:23:23
Ich hätte dir sagen sollen,
was ich vorhab,

424
00:23:23 --> 00:23:24
und ehrlich sein müssen,

425
00:23:24 --> 00:23:27
so wie du auch ehrlich gewesen bist.
Entschuldige.

426
00:23:28 --> 00:23:29
Schon gut.

427
00:23:29 --> 00:23:31
Der Kuss, Sky...

428
00:23:31 --> 00:23:32
solltest du denken,

429
00:23:32 --> 00:23:35
-er war nicht aufrichtig...
-Was auch immer dieser Kuss...

430
00:23:46 --> 00:23:48
Wenn ich dir jetzt
immer noch nicht glaube, dann...

431
00:23:49 --> 00:23:51
Wiederholen wir es, oder?

432

00:23:57 --> 00:23:58
Was ist los?

433

00:24:02 --> 00:24:04
Was auch immer du jetzt vorhast...

434

00:24:06 --> 00:24:07
...ich bin da.

435

00:24:08 --> 00:24:10
Ich kenne Bloom.

436

00:24:10 --> 00:24:11
Sie sitzt nicht untätig rum,

437

00:24:11 --> 00:24:13
wenn sie glaubt, sie sei an allem schuld.

438

00:24:14 --> 00:24:16
Wenn ihre Freundin
sie nicht verraten hätte...

439

00:24:16 --> 00:24:18
Du hörst nie auf, oder?

440

00:24:19 --> 00:24:21
Es tut mir leid, okay?

441

00:24:21 --> 00:24:23
Das willst du doch hören.

442

00:24:23 --> 00:24:25
Ich dachte, wenn ich mich dir anvertraue,

443

00:24:26 --> 00:24:28
zeigt das doch, dass es mir leidtut.

444
00:24:29 --> 00:24:31
Was willst du noch?

445
00:24:32 --> 00:24:33
Was glaubst du hat sie vor?

446
00:24:33 --> 00:24:35
Was Leichtsinniges und Verrücktes,

447
00:24:35 --> 00:24:38
aber diesmal
macht sie es sicher nicht allein.

448
00:24:39 --> 00:24:41
Kommt mit.

449
00:24:54 --> 00:24:57
Glaubst du, die Barrikaden werden halten?

450
00:24:57 --> 00:24:58
Ja, für 'ne Weile...

451
00:25:04 --> 00:25:06
Keine Ahnung, wie diese Nacht hier endet.

452
00:25:06 --> 00:25:09
Aber ich verrate dir jetzt
die Wahrheit über Aster Dell.

453
00:25:11 --> 00:25:13
Bloom hat mir schon alles erzählt.

454
00:25:14 --> 00:25:17

Andreas wurde in Aster Dell getötet.

455

00:25:20 --> 00:25:21

Was?

456

00:25:23 --> 00:25:24

Das ist unmöglich!

457

00:25:25 --> 00:25:27

Du hast erzählt,
dass er im Kampf gefallen ist.

458

00:25:27 --> 00:25:28

Ja, richtig.

459

00:25:28 --> 00:25:29

Saul!

460

00:25:31 --> 00:25:33

In dem Dorf sind noch Menschen.

461

00:25:33 --> 00:25:35

Sie wurden nicht evakuiert, Andreas.

462

00:25:35 --> 00:25:37

-Wir müssen es Rosalind berichten.
-Sie weiß es.

463

00:25:37 --> 00:25:40

Farah und Ben glauben,
sie töten dort nur Verbrannte.

464

00:25:40 --> 00:25:43

-Es werden Hunderte sterben.
-Rosalind hat es befohlen.

465

00:25:43 --> 00:25:45
Ihr Befehl war falsch!

466

00:25:46 --> 00:25:49
Ich weiß, dass Rosalind
deinem Leben einen Sinn gegeben hat.

467

00:25:50 --> 00:25:52
Und dafür stehst du in ihrer Schuld.

468

00:25:52 --> 00:25:54
Aber das geht zu weit!

469

00:25:55 --> 00:25:57
Ich lasse nicht zu, dass du sie warnst.

470

00:25:58 --> 00:26:00
Andreas, noch kannst du dich entscheiden.

471

00:26:00 --> 00:26:03
Gehorchst du deinem Gewissen
oder einem Befehl?

472

00:26:09 --> 00:26:10
Tu das nicht,

473

00:26:11 --> 00:26:13
-Andreas.
-Es tut mir leid.

474

00:26:13 --> 00:26:16
[Kampflaute]

475

00:26:26 --> 00:26:28
Andreas, bitte!

476

00:26:36 --> 00:26:37
[Todesschrei von Andreas]

477
00:26:44 --> 00:26:47
Und dann rannte ich
zurück zu Farah und Ben.

478
00:26:48 --> 00:26:51
Ich dachte, ich könnte sie
noch rechtzeitig aufhalten, aber...

479
00:26:55 --> 00:26:57
Es war zu spät.

480
00:27:00 --> 00:27:03
Du hast mir gesagt,
mein Vater war ein Held.

481
00:27:03 --> 00:27:07
Andreas hat vor diesem Tag
unzählige Leben gerettet, Sky.

482
00:27:07 --> 00:27:11
Er tötete mehr Verbrannte als wir alle,
aber er war nicht unfehlbar,

483
00:27:12 --> 00:27:13
das sind wir alle nicht.

484
00:27:14 --> 00:27:16
Was soll das heißen?

485
00:27:17 --> 00:27:20
Er hat hunderte
unschuldige Menschen getötet.

486
00:27:22 --> 00:27:23

Und du hast ihn umgebracht.

487

00:27:24 --> 00:27:27

Ich wurde mein ganzes Leben lang belogen.

488

00:27:29 --> 00:27:33

Was verdammt nochmal
soll ich damit anfangen?

489

00:27:36 --> 00:27:39

[lauter Knall und Panik]

490

00:27:39 --> 00:27:40

Sie sind hier.

491

00:27:40 --> 00:27:43

[panische Schreie]

492

00:27:46 --> 00:27:48

Bitte versucht die Ruhe zu bewahren.

493

00:27:49 --> 00:27:51

Unkontrollierte Angst
erzeugt unkontrollierte Magie.

494

00:27:52 --> 00:27:53

Haltet euch alle bereit.

495

00:27:58 --> 00:28:00

Bewahrt die Ruhe!

496

00:28:02 --> 00:28:03

[Sam stöhnt]

497

00:28:03 --> 00:28:05

Schatz, bleib bei der Sache!

498

00:28:07 --> 00:28:09
Versuch's zu ignorieren
und konzentrier dich.

499

00:28:09 --> 00:28:12
-Ah, es tut so weh!
-Bleib bei uns, Sam!

500

00:28:13 --> 00:28:16
-[Verbrannte brüllen]
-Okay, ich wird Hilfe holen!

501

00:28:25 --> 00:28:27
Was soll das hier?

502

00:28:35 --> 00:28:37
Du kannst nicht einfach wegrennen.

503

00:28:37 --> 00:28:39
Er hat Schmerzen
und Dad gibt sich die größte...

504

00:28:40 --> 00:28:41
Lass mich einfach in Ruhe.

505

00:28:44 --> 00:28:45
Er ist dir doch wichtig.

506

00:28:46 --> 00:28:47
Das ist das Problem.

507

00:28:48 --> 00:28:51
Ich ertrag es nicht, zu spüren,
wie jemand stirbt, den ich mag.

508

00:28:53 --> 00:28:54
Nicht schon wieder.

509
00:28:55 --> 00:28:56
Was?

510
00:28:59 --> 00:29:00
Musa!

511
00:29:02 --> 00:29:04
Meine Mom ist letztes Jahr gestorben,

512
00:29:06 --> 00:29:08
und ich war bei ihr und spürte den Moment,

513
00:29:08 --> 00:29:09
in dem sie von uns ging.

514
00:29:10 --> 00:29:12
Ich konnte alles fühlen, was sie fühlte.

515
00:29:15 --> 00:29:17
Deshalb kann ich nicht
über meine Familie sprechen,

516
00:29:17 --> 00:29:20
und deshalb kann ich Sam jetzt nicht
beistehen.

517
00:29:20 --> 00:29:22
Ich kann das nicht nochmal, Terra!

518
00:29:22 --> 00:29:25
-Bitte nicht nochmal.
-Schon gut.

519

00:29:33 --> 00:29:35

Ist schon gut.

520

00:29:37 --> 00:29:39

Ich werde ihn nicht sterben lassen.

521

00:29:48 --> 00:29:50

[wiederholt lautes Donnern]

522

00:29:52 --> 00:29:54

Das wird nicht mehr lange halten.

523

00:29:59 --> 00:30:02

-Was machst du da?

-Schluss mit verstecken, wir kämpfen!

524

00:30:02 --> 00:30:04

Wir können nicht Leben aufs Spiel setzen.

525

00:30:04 --> 00:30:08

Das tun wir schon,
und wir müssen sie einfach töten.

526

00:30:08 --> 00:30:10

Das ist nicht so leicht, wie du denkst.

527

00:30:11 --> 00:30:14

[zerstörerisches Getöse]

528

00:30:17 --> 00:30:20

[Angstschreie]

529

00:30:23 --> 00:30:25

[Verbrannte brüllen]

530

00:30:31 --> 00:30:32

Was passiert da grade?

531

00:30:34 --> 00:30:35
Sie verschwinden.

532

00:30:35 --> 00:30:38
Sie scheinen sich zu sammeln,
als würden sie jemandem folgen.

533

00:30:42 --> 00:30:43
Wo ist Bloom?

534

00:30:46 --> 00:30:49
Kommt schon,
die Verbrannten müssen mir alle folgen!

535

00:30:50 --> 00:30:53
-[dramatische Musik]
-[Verbrannte brüllen]

536

00:30:56 --> 00:30:59
Terra, geh da bitte nicht raus.

537

00:31:01 --> 00:31:02
Du willst mich beschützen,

538

00:31:02 --> 00:31:05
aber ich bin erwachsen und muss etwas tun.

539

00:31:05 --> 00:31:08
Du hast recht. Aber ich brauche dich hier.

540

00:31:10 --> 00:31:13
Die Infektion breitet sich schneller aus
als gedacht.

541

00:31:13 --> 00:31:14
Er muss durchhalten,

542

00:31:14 --> 00:31:17
du musst ihm helfen,
bis der Verbrannte getötet wurde.

543

00:31:18 --> 00:31:20
-[Sam stöhnt] Nein!
-Sam, kämpf dagegen an!

544

00:31:20 --> 00:31:23
-Ich kann nicht! Nein, ich kann nicht!
-Bleib bei uns!

545

00:31:23 --> 00:31:25
-Ich kann nicht!
-Bleib bei uns!

546

00:31:25 --> 00:31:27
Sieh doch nur, seine Augen!

547

00:31:27 --> 00:31:30
Dad, werden wir ihn verlieren?

548

00:31:39 --> 00:31:41
Jetzt ist es an mir,
dir etwas Ruhe zu geben.

549

00:31:41 --> 00:31:44
[Sam stöhnt]

550

00:31:50 --> 00:31:52
Ich halte den Schmerz aus,
solange ich kann.

551

00:31:52 --> 00:31:54

Meine Mutter wird bald
mit der Armee hier sein.

552

00:31:54 --> 00:31:55
Zu spät, Stella.

553

00:31:55 --> 00:31:58
Die Verbrannten wollen mich, schon immer.

554

00:31:58 --> 00:32:00
Rosalind zeigte mir, wie man sie aufhält,

555

00:32:00 --> 00:32:03
aber ich muss mehr Magie freisetzen
als je zuvor, und...

556

00:32:04 --> 00:32:06
...Ich weiß nicht, was geschehen wird.

557

00:32:06 --> 00:32:09
Alles gut... Ich werde für unsere
und deine Sicherheit sorgen.

558

00:32:09 --> 00:32:12
Ich umgebe dich mit Wasser,
falls deine Flammen zu groß werden.

559

00:32:12 --> 00:32:15
Wir sind bei dir,
auch wenn du uns nicht siehst.

560

00:32:15 --> 00:32:17
[Verbrannte kreischen]

561

00:32:21 --> 00:32:24
Rosalind will mir einreden,
dass ich das nur mit ihrer Hilfe schaffe.

562
00:32:26 --> 00:32:27
Sie liegt falsch.

563
00:32:28 --> 00:32:30
[Verbrannte brüllen]

564
00:32:51 --> 00:32:54
[zauberhafte, ekstatische Musik erklingt]

565
00:33:00 --> 00:33:01
[Lied erklingt]

566
00:33:37 --> 00:33:38
[Verbrannte fauchen]

567
00:33:40 --> 00:33:42
[Flammen zischen]

568
00:33:43 --> 00:33:46
[Verbrannter schreit]

569
00:33:56 --> 00:34:00
[Verbrannte kreischen]

570
00:34:14 --> 00:34:15
[dramatische Musik endet]

571
00:34:16 --> 00:34:19
[Bloom keucht]

572
00:34:21 --> 00:34:22
Wer seid ihr?

573
00:34:29 --> 00:34:30

Gut gemacht, Bloom.

574

00:34:34 --> 00:34:36
-[Bloom keucht]
-Ich bin hier.

575

00:34:36 --> 00:34:37
Was hat sie?

576

00:34:37 --> 00:34:41
Alles in Ordnung, sie ist nur geschwächt.
Bringt sie zurück in ihr Zimmer.

577

00:34:46 --> 00:34:51
-Wir haben es geschafft!
-Ja, das haben wir.

578

00:35:05 --> 00:35:06
Es wird besser.

579

00:35:06 --> 00:35:08
Sie haben ihn erwischt.

580

00:35:08 --> 00:35:10
[Terra schluchzt]

581

00:35:10 --> 00:35:11
Danke.

582

00:35:12 --> 00:35:13
Ich danke euch beiden.

583

00:35:18 --> 00:35:21
Nein, Freude musst du auch mal spüren.

584

00:35:24 --> 00:35:25

[Schüler freuen sich]

585

00:35:29 --> 00:35:30

[Lied endet]

586

00:35:31 --> 00:35:33

-Kommt, wir gehen zurück.

-Ja, los...

587

00:35:33 --> 00:35:35

Rosalind wird gleich kommen.

Dann hört sie an.

588

00:35:35 --> 00:35:37

Sie und mein Dad haben einen Plan,

589

00:35:37 --> 00:35:39

und ihr könntet ein Teil davon sein.

590

00:35:39 --> 00:35:41

Es muss nicht vorbei sein.

591

00:35:41 --> 00:35:43

Dein Dad hat dich hierher hergeschickt?

592

00:35:43 --> 00:35:47

Im Grunde ist er nicht mein Vater,
aber er weiß, was zu tun ist.

593

00:35:48 --> 00:35:49

Beatrix.

594

00:35:50 --> 00:35:51

Rosalind.

595

00:35:51 --> 00:35:53

Es ist schon so lange her.

596

00:35:54 --> 00:35:56
Sie sind Freunde. Beide.

597

00:36:01 --> 00:36:03
Freunde zu haben, ist immer was Schönes.

598

00:36:03 --> 00:36:07
Und jetzt wollen sie
wahrscheinlich wissen, was nun passiert.

599

00:36:09 --> 00:36:10
Komm schon!

600

00:36:10 --> 00:36:12
Ich brauche keine Hilfe.

601

00:36:13 --> 00:36:16
-Geht's Sam inzwischen besser?
-Ja, dank dir und Musa.

602

00:36:16 --> 00:36:18
Ihr hättet Terra erleben müssen.

603

00:36:18 --> 00:36:20
Sie wird die ganze Woche
an uns runddoktorn.

604

00:36:20 --> 00:36:22
Übungsmäßig, überflüssig.

605

00:36:22 --> 00:36:24
Ich hätt zu gern die Flügel gesehen.

606

00:36:24 --> 00:36:26

Wie sahen sie aus? Tinkerbell-mäßig?

607

00:36:26 --> 00:36:28

Nein, sie waren viel cooler.

608

00:36:28 --> 00:36:30

-Cooler? Ich liebe Tinkerbell!

-Ja, natürlich.

609

00:36:33 --> 00:36:34

Ruh dich aus, ich werde rangehen.

610

00:36:35 --> 00:36:38

Nennen wir es einfach
meine "Einmal-im-Monat"-Lüge.

611

00:36:39 --> 00:36:41

Mr. und Mrs. Peters. Hey!

612

00:36:44 --> 00:36:45

Nein, Bloom geht es gut.

613

00:36:46 --> 00:36:48

Die Woche war nur sehr anstrengend.

614

00:36:48 --> 00:36:50

Die Prüfungen sind der Horror.

615

00:36:50 --> 00:36:51

-Ja.

-[alle lachen]

616

00:36:57 --> 00:36:58

Kein Zeichen von Rosalind.

617

00:36:59 --> 00:37:01

Aber ich bin sicher,
wir werden sie wiedersehen.

618

00:37:06 --> 00:37:07

Was ist passiert?

619

00:37:09 --> 00:37:11

Bloom hat sich verwandelt, Saul.

620

00:37:16 --> 00:37:20

Nach einer Nacht mit Rosalind
beherrscht sie schon antike Feen-Magie.

621

00:37:20 --> 00:37:22

Diese Magie hielten wir für verloren.

622

00:37:25 --> 00:37:27

Sie hat Bloom erzählt, dass in Aster Dell

623

00:37:27 --> 00:37:30

keine Zivilisten lebten,
sondern Blut-Hexen.

624

00:37:32 --> 00:37:33

[Silva seufzt]

625

00:37:34 --> 00:37:36

Dieses Detail hat sie uns nicht verraten.

626

00:37:36 --> 00:37:38

Das waren Blut-Hexen?

627

00:37:41 --> 00:37:44

Also war alles, was wir taten,
um sie aufzuhalten...

628

00:37:46 --> 00:37:48
...alles, was ich tat...

629

00:37:50 --> 00:37:53
[traurige Musik erklingt]

630

00:38:39 --> 00:38:41
Hey, da bist du ja.

631

00:38:43 --> 00:38:47
Ich hab gehört, dass du letzte Nacht
voll im Feen-Modus warst.

632

00:38:49 --> 00:38:53
Verstehe, handelt es sich dabei
um ein gutes oder ein schlechtes Gerücht?

633

00:38:56 --> 00:38:58
Ist mir auch egal.

634

00:39:00 --> 00:39:02
Es ist mir egal,
was die anderen Leute denken,

635

00:39:03 --> 00:39:06
denn zum ersten Mal
hab ich tatsächlich das Gefühl,

636

00:39:07 --> 00:39:08
ich selbst zu sein.

637

00:39:12 --> 00:39:14
Ich gehör' hierher.

638

00:39:17 --> 00:39:18
Das stimmt.

639

00:39:24 --> 00:39:27
Trägst du noch dieselbe Kleidung
wie gestern Nacht?

640

00:39:30 --> 00:39:31
Was ist passiert?

641

00:39:34 --> 00:39:35
Alles gut.

642

00:39:37 --> 00:39:38
Versprochen.

643

00:39:44 --> 00:39:46
Ich glaub, da möchte jemand mit dir reden.

644

00:40:01 --> 00:40:03
Wie fühlst du dich?

645

00:40:04 --> 00:40:07
Ich bin verwirrt, aber,
na ja, ich werd's überleben.

646

00:40:08 --> 00:40:10
Du hast eine Menge Magie entfesselt

647

00:40:10 --> 00:40:12
und noch zwei Tage geschwächt sein.

648

00:40:12 --> 00:40:14
Ich war fürchterlich.

649

00:40:14 --> 00:40:18
Ich muss dauernd daran denken,
was ich gestern zu Ihnen gesagt hab.

650

00:40:18 --> 00:40:20
Aber Sie...

651

00:40:20 --> 00:40:22
...waren so gut zu mir.

652

00:40:24 --> 00:40:26
Sie haben mich gefunden
und mich hier hergebracht.

653

00:40:26 --> 00:40:30
Ich bekomme Unterricht
und hab so wunderbare Freunde gefunden.

654

00:40:33 --> 00:40:36
-Und ich hab, ich hab mich so...
-Alles vergeben.

655

00:40:40 --> 00:40:41
Wär 'ne...

656

00:40:43 --> 00:40:45
...Umarmung...

657

00:40:46 --> 00:40:47
...okay?

658

00:41:12 --> 00:41:14
[beide seufzen]

659

00:41:17 --> 00:41:19
Als ich damals Direktorin wurde,

660

00:41:19 --> 00:41:21
traf ich die Entscheidung...

661

00:41:21 --> 00:41:23
...ein Vorbild zu sein...

662

00:41:27 --> 00:41:28
...und stark zu wirken.

663

00:41:30 --> 00:41:32
Das brauchen Schüler in deinem Alter.

664

00:41:35 --> 00:41:37
Fehler einzugestehen
lässt einen unsicher wirken.

665

00:41:38 --> 00:41:40
Aber es nicht zu tun, führt dazu,

666

00:41:40 --> 00:41:43
dass Umarmungen
von wichtigen Menschen sehr selten sind.

667

00:41:46 --> 00:41:48
Ich hätte viel ehrlicher
mit dir sein sollen.

668

00:41:50 --> 00:41:52
Ich meine...

669

00:41:53 --> 00:41:55
Vielleicht, aber...

670

00:41:57 --> 00:41:58
...ich brauchte einfach Zeit.

671

00:42:03 --> 00:42:05
Ich kann mein Leben zuhause
nicht verdrängen

672

00:42:05 --> 00:42:07
und meine Eltern weiter anlügen.

673

00:42:07 --> 00:42:09
Sie verdienen es zu erfahren, wer ich bin,

674

00:42:09 --> 00:42:12
und was mit ihrer echten Tochter
passiert ist.

675

00:42:12 --> 00:42:15
Was für 'ne Überraschung.
Was machst du hier?

676

00:42:15 --> 00:42:16
Du hast recht, tun sie.

677

00:42:16 --> 00:42:18
Vanessa!

678

00:42:18 --> 00:42:19
-Bloom?
-Hi.

679

00:42:20 --> 00:42:22
Aber sei gewarnt.

680

00:42:23 --> 00:42:24
Leicht wird es nicht.

681

00:42:25 --> 00:42:26
Es tut mir leid.

682

00:42:26 --> 00:42:29
Ich hab mich nicht gemeldet,

aber ich kann alles erklären.

683

00:42:30 --> 00:42:32

Ich würde euch nur gern was fragen.

684

00:42:33 --> 00:42:34

Mädels!

685

00:42:35 --> 00:42:37

-Schön, Sie kennenzulernen.

-Hallo!

686

00:42:37 --> 00:42:38

-Hallo.

-Hi.

687

00:42:39 --> 00:42:41

Können meine Freundinnen
am Wochenende hier übernachten?

688

00:42:44 --> 00:42:45

Natürlich.

689

00:42:46 --> 00:42:49

Cool! Sie können ja erst mal
oben bleiben, denn wir...

690

00:42:52 --> 00:42:53

...wir müssen reden.

691

00:42:57 --> 00:42:58

Okay.

692

00:42:58 --> 00:43:01

Wie kannst du denn sowas erzählen?

693

00:43:03 --> 00:43:04
[Lied erklingt]

694

00:43:46 --> 00:43:47
[Flammen lodern]

695

00:44:46 --> 00:44:47
[Mädels lachen]

696

00:44:49 --> 00:44:51
[unverständliche Gespräche]

697

00:45:10 --> 00:45:11
Wo ist Riven?

698

00:45:11 --> 00:45:14
Der zieht wahrscheinlich
grade einen durch mit Dane.

699

00:45:14 --> 00:45:17
Er hat schon vor mir begriffen,
wie abgefickt dieser Ort ist,

700

00:45:18 --> 00:45:20
auch ohne einen toten Vater.

701

00:45:21 --> 00:45:24
Ich kann nur hoffen,
dass du einmal erkennst,

702

00:45:24 --> 00:45:26
dass alles nur
zu deinem Besten gewesen ist, Sky.

703

00:45:31 --> 00:45:33
Was wollen die Solarier hier?

704

00:45:33 --> 00:45:35
Sie wissen doch,
dass der Angriff vorbei ist.

705

00:45:42 --> 00:45:44
-Was hat das zu bedeuten?
-Sky, ganz ruhig.

706

00:45:51 --> 00:45:53
-Königin Luna!
-Euer Majestät.

707

00:45:53 --> 00:45:54
Tja, Silva...

708

00:45:57 --> 00:46:00
es fällt mir sehr schwer,
aber ich stelle Sie unter Arrest.

709

00:46:02 --> 00:46:03
Weswegen?

710

00:46:03 --> 00:46:07
Für den versuchten Mord
an Andreas von Heraklion.

711

00:46:08 --> 00:46:09
Versuchten Mord?

712

00:46:10 --> 00:46:12
[Autotür wird geöffnet]

713

00:46:17 --> 00:46:19
[Musik erklingt]

714

00:46:25 --> 00:46:27

Hallo Sky.

715

00:46:27 --> 00:46:29

Dad?

716

00:46:42 --> 00:46:43

Du hast sie beerdigt.

717

00:46:45 --> 00:46:46

Wie nobel.

718

00:46:47 --> 00:46:49

Nun, es schien mir angemessen,

719

00:46:49 --> 00:46:51

denn immerhin

waren sie irgendwann mal Menschen.

720

00:46:55 --> 00:46:56

Und das hast du offenbar gewusst.

721

00:46:56 --> 00:46:58

Ja, richtig.

722

00:46:59 --> 00:47:02

-Sind noch mehr da draußen?

-Noch einige.

723

00:47:07 --> 00:47:09

Na komm, hör auf zu schmollen, Farah.

724

00:47:11 --> 00:47:12

Na schön.

725

00:47:13 --> 00:47:17

Ich weihe dich in ein kleines

Geheimnis ein, nur dieses eine Mal.

726

00:47:18 --> 00:47:21

Es existiert
eine tausend Jahre alte Legende.

727

00:47:21 --> 00:47:25

So alt wie die Verbrannten,
die als Soldaten in einem Krieg kämpften,

728

00:47:25 --> 00:47:26

der längst vorbei ist.

729

00:47:26 --> 00:47:30

Die Legende handelt von der Magie,
die gegen sie eingesetzt wurde

730

00:47:30 --> 00:47:32

und die sie erschaffen hat.

731

00:47:32 --> 00:47:34

Sie ist sehr mächtig.

732

00:47:34 --> 00:47:37

Die sogenannte Drachenflamme.

733

00:47:37 --> 00:47:40

Sie brennt im Inneren
unserer Wechselbalg-Freundin.

734

00:47:40 --> 00:47:43

Also deshalb ist Bloom
ihre Verwandlung so leichtgefallen.

735

00:47:44 --> 00:47:45

Dank meiner Anleitung, ja.

736

00:47:46 --> 00:47:48
Die Verbrannten
hatten gegen sie keine Chance.

737

00:47:49 --> 00:47:53
Du hast die Verbrannten nur
in die Schule gelassen, um sie zu testen?

738

00:47:53 --> 00:47:55
Du riskierst das Leben so vieler Schüler?

739

00:47:55 --> 00:47:57
Uns erwartet ein Krieg.

740

00:47:57 --> 00:48:01
Die Verbrannten sind nichts
im Vergleich zu dem, was vor uns liegt.

741

00:48:02 --> 00:48:03
Du bist nicht geeignet,

742

00:48:03 --> 00:48:06
die nächste Generation
in den Kampf zu führen.

743

00:48:06 --> 00:48:07
Oh ja, natürlich...

744

00:48:10 --> 00:48:12
Nachdem ich aus deinem Schatten trat,

745

00:48:12 --> 00:48:15
offenbarte sich mir
eine Welt voller Licht.

746

00:48:15 --> 00:48:18

Wie's aussieht ist dieser Ort
gar nicht so furchtbar.

747

00:48:19 --> 00:48:20
Es lag nur an dir.

748

00:48:23 --> 00:48:26
Nur zu schade,
dass Königin Luna dir da nicht zustimmt.

749

00:48:28 --> 00:48:30
Eigentlich hatte ich vor,
sie damit zu erpressen,

750

00:48:30 --> 00:48:33
dass sie die Taten
in Aster Dell verschleiert hat,

751

00:48:33 --> 00:48:36
aber offenbar ist sie schon
seit einer ganzen Weile sauer auf dich.

752

00:48:36 --> 00:48:39
Es geht dabei wohl
um ihre Tochter und Ricki,

753

00:48:39 --> 00:48:40
ein hässlicher Name.

754

00:48:40 --> 00:48:42
Nun ja, sie findet ebenfalls,

755

00:48:42 --> 00:48:44
dass die Schule eine neue Leitung braucht.

756

00:48:44 --> 00:48:47
Ich denke, die wenigsten Lehrer

werden aufmucken,

757

00:48:48 --> 00:48:50
wenn ich meinen Platz wieder einnehme.

758

00:48:50 --> 00:48:54
Aus Liebe zu seinen Kindern
wird Ben jedenfalls die Füße stillhalten.

759

00:48:55 --> 00:48:56
Saul hätte sicher Probleme gemacht,

760

00:48:56 --> 00:48:59
aber er wird wegen Mordes
an Andreas angeklagt,

761

00:48:59 --> 00:49:03
Verzeihung, wegen versuchten Mordes.

762

00:49:03 --> 00:49:06
Armer Andreas,
es war sicher schwer für ihn,

763

00:49:06 --> 00:49:07
sich so lange zu verstecken,

764

00:49:08 --> 00:49:10
aber ich brauchte jemanden,
der Beatrix großzieht.

765

00:49:11 --> 00:49:12
Nur falls du dich fragst,

766

00:49:12 --> 00:49:14
wer die ganze Zeit
mit mir zusammengearbeitet hat.

767

00:49:15 --> 00:49:15

Also...

768

00:49:17 --> 00:49:21

...jetzt müssen wir beide
uns nur noch über dich unterhalten.

769

00:49:22 --> 00:49:25

Ich finde,
du solltest dir eine Auszeit nehmen.

770

00:49:26 --> 00:49:28

Fahr in die Berge,

771

00:49:29 --> 00:49:30

leg eine Pause ein.

772

00:49:31 --> 00:49:33

Du hast doch so hart gearbeitet.

773

00:49:35 --> 00:49:38

Ich bin hier die Direktorin von Alfea.

774

00:49:41 --> 00:49:44

Und ich überlasse auf gar keinen Fall
die Schule deinen Händen.

775

00:49:53 --> 00:49:55

Das weiß ich doch.

776

00:49:58 --> 00:50:01

Aber alle anderen
werden es vielleicht glauben.

777

00:50:03 --> 00:50:05

Und wenn sie es nicht tun...

778

00:50:05 --> 00:50:08
was wollen sie schon dagegen unternehmen?

779

00:50:08 --> 00:50:09
[Dowlings Genick bricht]

780

00:50:13 --> 00:50:14
[Rockmusik erklingt]

781

00:50:55 --> 00:50:57
Willkommen zurück, Ladies.

782

00:50:58 --> 00:51:00
Es gibt ein paar Veränderungen.

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.